

## Isaiah 3-4 - Parallel Versions

New American Standard Bible	World English Bible	New Living Translation	The Message
<p><b>God Will Remove the Leaders</b></p> <p>1 For behold, the Lord GOD of hosts is going to remove from Jerusalem and Judah Both supply and support, the whole supply of bread and the whole supply of water;</p> <p>2 The mighty man and the warrior, the judge and the prophet, The diviner and the elder,</p> <p>3 The captain of fifty and the honorable man, The counselor and the expert artisan, And the skillful enchanter.</p>	<p>1 For, behold,* the Lord, Yahweh of Armies, takes away from Jerusalem and from Judah supply and support, the whole supply of bread, and the whole supply of water;</p> <p>2 the mighty man, the man of war, the judge, the prophet, the diviner, the elder,</p> <p>3 the captain of fifty, the honorable man, the counselor, the skilled craftsman, and the clever enchanter.</p>	<p><b>Judgment against Judah</b></p> <p>1 The Lord, the LORD of Heaven's Armies, will take away from Jerusalem and Judah everything they depend on: every bit of bread and every drop of water,</p> <p>2 all their heroes and soldiers, judges and prophets, fortune-tellers and elders,</p> <p>3 army officers and high officials, advisers, skilled craftsmen, and astrologers.</p>	<p><b>Jerusalem on its Last Legs</b></p> <p>The Master, GOD-of-the-Angel-Armies, is emptying Jerusalem and Judah Of all the basic necessities, plain bread and water to begin with.</p> <p>2 He's withdrawing police and protection, judges and courts, pastors and teachers, captains and generals,</p> <p>3 doctors and nurses, and, yes, even the repairmen and jacks-of-all-trades.</p>
<p>4 And I will make mere lads their princes, And capricious children will rule over them,</p> <p>5 And the people will be oppressed, Each one by another, and each one by his neighbor; The youth will storm against the elder And the inferior against the honorable.</p>	<p>4 I will give boys to be their princes, and children shall rule over them.</p> <p>5 The people will be oppressed, everyone by another, and everyone by his neighbor. The child will behave himself proudly against the old man, and the base against the honorable.</p>	<p>4 I will make boys their leaders, and toddlers their rulers.</p> <p>5 People will oppress each other— man against man, neighbor against neighbor. Young people will insult their elders, and vulgar people will sneer at the honorable.</p>	<p>4 He says, "I'll put little kids in charge of the city. Schoolboys and schoolgirls will order everyone around.</p> <p>5 People will be at each other's throats, stabbing one another in the back: Neighbor against neighbor, young against old, the no-account against the well-respected.</p>
<p>6 When a man lays hold of his brother in his father's house, saying, "You have a cloak, you shall be our ruler, And these ruins will be under your charge,"</p> <p>7 He will protest on that day, saying, "I will not be your healer, For in my house there is neither bread nor cloak; You should not appoint me ruler of the people."</p>	<p>6 Indeed a man shall take hold of his brother in the house of his father, saying, "You have clothing, you be our ruler, and let this ruin be under your hand."</p> <p>7 In that day he will cry out, saying, "I will not be a healer; for in my house is neither bread nor clothing. You shall not make me ruler of the people."</p>	<p>6 In those days a man will say to his brother, "Since you have a coat, you be our leader! Take charge of this heap of ruins!" But he will reply, "No! I can't help. I don't have any extra food or clothes. Don't put me in charge!"</p>	<p>6 One brother will grab another and say, 'You look like you've got a head on your shoulders. Do something! Get us out of this mess.' And he'll say, 'Me? Not me! I don't have a clue. Don't put me in charge of anything.'</p>
<p>8 For Jerusalem has stumbled and Judah has fallen, Because their speech and their actions are against the LORD, to rebel against His glorious presence.</p> <p>9 The expression of their faces bears witness against them, And they display their sin like Sodom; They do not even conceal it. Woe to them! For they have brought evil on themselves.</p>	<p>8 For Jerusalem is ruined, and Judah is fallen; because their tongue and their doings are against Yahweh, to provoke the eyes of his glory.</p> <p>9 The look of their faces testify against them. They parade their sin like Sodom. They don't hide it. Woe to their soul! For they have brought disaster upon themselves.</p>	<p>8 For Jerusalem will stumble, and Judah will fall, because they speak out against the LORD and refuse to obey him. They provoke him to his face.</p> <p>9 The very look on their faces gives them away. They display their sin like the people of Sodom and don't even try to hide it. They are doomed! They have brought destruction upon themselves.</p>	<p>8 "Jerusalem's on its last legs. Judah is soon down for the count. Everything people say and do is at cross-purposes with GOD, a slap in my face.</p> <p>9 Brazen in their depravity, they flaunt their sins like degenerate Sodom. Doom to their eternal souls! They've made their bed; now they'll sleep in it.</p>
<p>10 Say to the righteous that it will go well with them, For they will eat the fruit of their actions.</p> <p>11 Woe to the wicked! It will go badly with him, For what he deserves will be done to him.</p> <p>12 O My people! Their oppressors are children, And women rule over them. O My people! Those who guide you lead you astray And confuse the direction of your paths.</p>	<p>10 Tell the righteous "Good!" For they shall eat the fruit of their deeds.</p> <p>11 Woe to the wicked! Disaster is upon them; for the deeds of his hands will be paid back to him.</p> <p>12 As for my people, children are their oppressors, and women rule over them. My people, those who lead you cause you to err, and destroy the way of your paths.</p>	<p>10 Tell the godly that all will be well for them. They will enjoy the rich reward they have earned!</p> <p>11 But the wicked are doomed, for they will get exactly what they deserve.</p> <p>12 Childish leaders oppress my people, and women rule over them. O my people, your leaders mislead you; they send you down the wrong road.</p>	<p>10 "Reassure the righteous that their good living will pay off. But doom to the wicked! Disaster! Everything they did will be done to them.</p> <p>12 "Skinny kids terrorize my people. Silly girls bully them around. My dear people! Your leaders are taking you down a blind alley. They're sending you off on a wild-goose chase."</p>
<p><b>God Will Judge</b></p> <p>13 The LORD arises to contend, And stands to judge the people.</p> <p>14 The LORD enters into judgment with the elders and princes of His people, "It is you who have devoured the vineyard; The plunder of the poor is in your houses.</p> <p>15 "What do you mean by crushing My people And grinding the face of the poor?" Declares the Lord GOD of hosts.</p>	<p>13 Yahweh stands up to contend, and stands to judge the peoples.</p> <p>14 Yahweh will enter into judgment with the elders of his people, and their leaders: "It is you who have eaten up the vineyard. The plunder of the poor is in your houses.</p> <p>15 What do you mean that you crush my people, and grind the face of the poor?" says the Lord, Yahweh of Armies.</p>	<p>13 The LORD takes his place in court and presents his case against his people!</p> <p>14 The LORD comes forward to pronounce judgment on the elders and rulers of his people: "You have ruined Israel, my vineyard. Your houses are filled with things stolen from the poor.</p> <p>15 How dare you crush my people, grinding the faces of the poor into the dust?" demands the Lord, the LORD of Heaven's Armies.</p>	<p><b>A City Brought to Her Knees by Her Sorrows</b></p> <p>13 GOD enters the courtroom. He takes his place at the bench to judge his people.</p> <p>14 GOD calls for order in the court, hauls the leaders of his people into the dock: "You've played havoc with this country. Your houses are stuffed with what you've stolen from the poor.</p> <p>15 What is this anyway? Stomping on my people, grinding the faces of the poor into the dirt?" That's what the Master, GOD-of-the-Angel-Armies, says.</p>
<p><b>Judah's Women Denounced</b></p> <p>16 Moreover, the LORD said, "Because the daughters of Zion are proud And walk with heads held high and seductive eyes, And go along with mincing steps And tinkle the bangles on their feet,</p> <p>17 Therefore the Lord will afflict the scalp of the daughters of Zion with scabs, And the LORD will make their foreheads bare."</p>	<p>16 Moreover Yahweh said, "Because the daughters of Zion are haughty, and walk with outstretched necks and flirting eyes, walking to trip as they go, jingling ornaments on their feet; therefore the Lord brings sores on the crown of the head of the women of Zion, and Yahweh will make their scalps bald."</p>	<p><b>A Warning to Jerusalem</b></p> <p>16 The LORD says, "Beautiful Zion* is haughty: craning her elegant neck, flirting with her eyes, walking to trip as they go, tinkling her ankle bracelets.</p> <p>17 So the Lord will send scabs on her head; the LORD will make beautiful Zion bald."</p>	<p>16 GOD says, "Zion women are stuck-up, prancing around in their high heels, Making eyes at all the men in the street, swinging their hips, Tossing their hair, gaudy and garish in cheap jewelry."</p> <p>17 The Master will fix it so those Zion women will all turn bald— Scabby, bald-headed women. The Master will do it.</p>

New American Standard Bible	World English Bible	New Living Translation	The Message
<p>18 In that day the Lord will take away the beauty of their anklets, headbands, crescent ornaments, 19 dangling earrings, bracelets, veils, 20 headdresses, ankle chains, sashes, perfume boxes, amulets, 21 finger rings, nose rings, 22 festal robes, outer tunics, cloaks, money purses, 23 hand mirrors, undergarments, turbans and veils.</p>	<p>18 In that day the Lord will take away the beauty of their anklets, the headbands, the crescent necklaces, 19 the earrings, the bracelets, the veils, 20 the headdresses, the ankle chains, the sashes, the perfume bottles, the charms, 21 the signet rings, the nose rings, 22 the fine robes, the capes, the cloaks, the purses, 23 the hand mirrors, the fine linen garments, the tiaras, and the shawls.</p>	<p>18 On that day of judgment the Lord will strip away everything that makes her beautiful: ornaments, headbands, crescent necklaces, 19 earrings, bracelets, and veils; 20 scarves, ankle bracelets, sashes, perfumes, and charms; 21 rings, jewels, 22 party clothes, gowns, capes, and purses; 23 mirrors, fine linen garments, head ornaments, and shawls.</p>	<p>18 The time is coming when the Master will strip them of their fancy baubles— 19 the dangling earrings, anklets and bracelets, 20 combs and mirrors and silk scarves, diamond brooches and pearl necklaces, 21 the rings on their fingers and the rings on their toes, 22 the latest fashions in hats, exotic perfumes and aphrodisiacs, 23 gowns and capes, all the world's finest in fabrics and design.</p>
<p>24 Now it will come about that instead of sweet perfume there will be putrefaction; Instead of a belt, a rope; Instead of well-set hair, a plucked-out scalp; Instead of fine clothes, a donning of sackcloth; And branding instead of beauty. 25 Your men will fall by the sword And your mighty ones in battle. 26 And her gates will lament and mourn, And deserted she will sit on the ground.</p>	<p>24 It shall happen that instead of sweet spices, there shall be rottenness; instead of a belt, a rope; instead of well set hair, baldness; instead of a robe, a wearing of sackcloth; and branding instead of beauty. 25 Your men shall fall by the sword, and your mighty in the war. 26 Her gates shall lament and mourn; and she shall be desolate and sit on the ground.</p>	<p>24 Instead of smelling of sweet perfume, she will stink. She will wear a rope for a sash, and her elegant hair will fall out. She will wear rough burlap instead of rich robes. Shame will replace her beauty.* 25 The men of the city will be killed with the sword, and her warriors will die in battle. 26 The gates of Zion will weep and mourn. The city will be like a ravaged woman, huddled on the ground.</p>	<p>24 Instead of wearing seductive scents, these women are going to smell like rotting cabbages; Instead of modeling flowing gowns, they'll be sporting rags; Instead of their stylish hairdos, scruffy heads. Instead of beauty marks, scabs and scars. 25 Your finest fighting men will be killed, your soldiers left dead on the battlefield. 26 The entrance gate to Zion will be clotted with people mourning their dead— A city stooped under the weight of her loss, brought to her knees by her sorrows.</p>
<p><b>A Remnant Prepared</b> 1 For seven women will take hold of one man in that day, saying, "We will eat our own bread and wear our own clothes, only let us be called by your name; take away our reproach!"</p>	<p>1 Seven women shall take hold of one man in that day, saying, "We will eat our own bread, and wear our own clothing: only let us be called by your name. Take away our reproach."</p>	<p>1 In that day so few men will be left that seven women will fight for each man, saying, "Let us all marry you! We will provide our own food and clothing. Only let us take your name so we won't be mocked as old maids."</p>	<p>1 That will be the day when seven women will gang up on one man, saying, "We'll take care of ourselves, get our own food and clothes. Just give us a child. Make us pregnant so we'll have something to live for!"</p>
<p>2 In that day the Branch of the LORD will be beautiful and glorious, and the fruit of the earth will be the pride and the adornment of the survivors of Israel. 3 It will come about that he who is left in Zion and remains in Jerusalem will be called holy— everyone who is recorded for life in Jerusalem.</p>	<p>2 In that day, Yahweh's branch will be beautiful and glorious, and the fruit of the land will be the beauty and glory of the survivors of Israel. 3 It will happen, that he who is left in Zion, and he who remains in Jerusalem, shall be called holy, even everyone who is written among the living in Jerusalem;</p>	<p><b>A Promise of Restoration</b> 2 But in that day, the branch* of the LORD will be beautiful and glorious; the fruit of the land will be the pride and glory of all who survive in Israel. 3 All who remain in Zion will be a holy people— those who survive the destruction of Jerusalem and are recorded among the living.</p>	<p><b>God's Branch</b> 2 And that's when GOD's Branch will sprout green and lush. The produce of the country will give Israel's survivors something to be proud of again. Oh, they'll hold their heads high! 3 Everyone left behind in Zion, all the discards and rejects in Jerusalem, will be reclassified as "holy"— alive and therefore precious.</p>
<p>4 When the Lord has washed away the filth of the daughters of Zion and purged the bloodshed of Jerusalem from her midst, by the spirit of judgment and the spirit of burning, 5 then the LORD will create over the whole area of Mount Zion and over her assemblies a cloud by day, even smoke, and the brightness of a flaming fire by night; for over all the glory will be a canopy. 6 There will be a shelter to give shade from the heat by day, and refuge and protection from the storm and the rain.</p>	<p>4 when the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from within it, by the spirit of justice, and by the spirit of burning. 5 Yahweh will create over the whole habitation of Mount Zion, and over her assemblies, a cloud and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night; for over all the glory will be a canopy. 6 There will be a pavilion for a shade in the daytime from the heat, and for a refuge and for a shelter from storm and from rain.</p>	<p>4 The Lord will wash the filth from beautiful Zion and cleanse Jerusalem of its bloodstains with the hot breath of fiery judgment. 5 Then the LORD will provide shade for Mount Zion and all who assemble there. He will provide a canopy of cloud during the day and smoke and flaming fire at night, covering the glorious land. 6 It will be a shelter from daytime heat and a hiding place from storms and rain.</p>	<p>4 GOD will give Zion's women a good bath. He'll scrub the bloodstained city of its violence and brutality, purge the place with a firestorm of judgment. 5 Then GOD will bring back the ancient pillar of cloud by day and the pillar of fire by night and mark Mount Zion and everyone in it with his glorious presence, his immense, protective presence, shade from the burning sun and shelter from the driving rain.</p>